

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11074]

Conseil de la concurrence. — Auditorat Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-13/0002 : Fidea NV/Delta Lloyd Life NV (Zelia). — Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée

Le 30 janvier 2013, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge*, 29 septembre 2006). Il en ressort que Fidea NV acquiert le contrôle exclusif du portefeuille d'assurances « Zelia » de Delta Lloyd Life NV.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur des activités des entreprises d'assurances multibranches à prédominance non-vie.

Conformément à l'article 61, § 1^{er}, de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 18 février 2013.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-13/0002 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence
Auditorat
North Gate III
7^e étage
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Fax + 32 2-277 52 73.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11074]

Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-13/0002 : Fidea NV/Delta Lloyd Life NV (Zelia). — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

Op 30 januari 2013, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad*, 29 september 2006). Hierin werd meegegeeld dat Fidea NV de uitsluitende controle verwerft over de verzekeringsportefeuille « Zelia » van Delta Lloyd Life NV.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de activiteiten van gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend niet-leven.

Overeenkomstig artikel 61, § 1, van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 18 februari 2013.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-13/0002, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging
Auditoraat
North Gate III
7e verdieping
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax + 32 2-277 52 73.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31042]

24 JANVIER 2013. — Circulaire sur l'application de certaines dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2010 relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation

A la Direction générale de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

Aux contrôleurs désignés par les fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement en vertu de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement,

Mmes, MM.,

La présente circulaire a pour objectif de préciser :

A. l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2010 relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation (ci-après dénommé "l'arrêté");

B. l'article 16, § 2 de l'arrêté;

C. les termes "le compteur existant" visés à l'article 16, § 4 de l'arrêté;

D. les termes "après l'installation", "après le remplacement" et "après le déplacement" visés à l'article 20 de l'arrêté;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31042]

24 JANUARI 2013. — Omzendbrief over de toepassing van een aantal bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de voor de verwarmingssystemen van gebouwen geldende EPB-eisen bij hun installatie en tijdens hun uitbatingperiode

Aan de Algemene Directie van het Brussels Instituut voor Milieubeheer;

Aan de door de leidende ambtenaren aangeduide controleurs krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu,

Dames en heren,

Deze omzendbrief wil dieper ingaan op :

A. artikel 8 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2010 betreffende de voor de verwarmingssystemen van gebouwen geldende EPB-eisen bij hun installatie en tijdens hun uitbatingperiode (hierna "het besluit" genoemd);

B. artikel 16, § 2 van het besluit;

C. de bewoordingen "de bestaande meter" onder artikel 16, § 4 van het besluit;

D. de bewoordingen "na de installatie", "na de vervanging" en "na de verplaatsing" onder artikel 20 van het besluit;

E. le point 3 de l'annexe 5 de l'arrêté qui est relatif à la programmation des changements de régime en ce qui concerne la régulation des systèmes de chauffage.

A.

L'article 8 de l'arrêté n'est d'application que pour les cheminées fonctionnant en tirage naturel et ce pour un fonctionnement de la chaudière dans des conditions météorologiques normales.

Par ailleurs, dans ces conditions, un tirage supérieur ou égal à 3 Pa mais inférieur à 5 Pa n'entraîne pas la non-conformité de la chaudière mais bien une remarque sur l'attestation de contrôle périodique ou de réception.

B.

L'article 16, § 2 de l'arrêté ne s'applique pas aux compteurs placés avant le 1^{er} janvier 2011.

C.

Les termes "le compteur existant" visés à l'article 16, § 4 s'entendent comme étant le compteur existant au moment de la réception ou du contrôle par un agent.

D.

La réception d'un système de chauffage au sens de l'article 20 de l'arrêté est réalisée dans les six mois qui suivent la mise en service de la chaudière et, pour les unités PEB où une déclaration PEB doit être notifiée à l'Institut, au plus tard au moment de la notification de la déclaration PEB.

E.

§ 1^{er}. Le non-respect du nombre d'heures minimal de la réserve de marche visé à l'alinéa 2 des paragraphes 1^{er} et 2 du point 3 de l'annexe 5 de l'arrêté n'entraîne pas la non-conformité du système de chauffage.

§ 2. Le non respect du paragraphe 2 du point 3 de l'annexe 5 n'entraîne pas la non-conformité du système de chauffage pour autant que celui-ci satisfasse au moins au 1^{er} alinéa du paragraphe 1^{er} du point 3 de l'annexe 5.

Bruxelles, le 24 janvier 2013.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Energie,
Mme E. HUYTEBROECK

E. punt 3 van bijlage 5 van het besluit dat handelt over de programmering van de regimeomschakelingen bij de regeling van de verwarmingssystemen.

A.

Artikel 8 van het besluit is slechts van toepassing op schoorstenen met een natuurlijke trek en dit bij een werking van de ketel bij normale werkomstandigheden.

In deze omstandigheden geeft een trek van meer dan of gelijk aan 3 Pa, maar lager dan 5 Pa geen aanleiding tot de non-conformiteit van de ketel, maar wel tot een opmerking op het attest van periodieke controle of op het opleveringsattest.

B.

Artikel 16, § 2 van het besluit is niet van toepassing op meters die voor 1 januari 2011 geplaatst werden.

C.

Onder de bewoordingen "de bestaande meter" in artikel 16, § 4 verstaat men de bestaande meter op het ogenblik van de oplevering of van de controle door een personeelslid.

D.

De oplevering van een verwarmingssysteem in de zin van artikel 20 van het besluit vindt plaats binnen de zes maanden die de indienstelling van de verwarmingsketel volgen en, voor de EPB-eenheden waar een EPB-aangifte aan het Instituut moet aangetekend worden, ten laatste op het ogenblik van de aantekening van de EPB-aangifte.

E.

§ 1. Het niet in acht nemen van het minimale aantal uren van de gangreserve zoals naar verwezen onder lid 2 van paragrafen 1 en 2 van punt 3 van bijlage 5 van het besluit geeft geen aanleiding tot de non-conformiteit van het verwarmingssysteem.

§ 2. Het niet in acht nemen van paragraaf 2 van punt 3 van bijlage 5 geeft geen aanleiding tot de non-conformiteit van het verwarmingssysteem voor zover dat het systeem op zijn minst voldoet aan lid 1 onder paragraaf 1 van punt 3 van bijlage 5.

Brussel, 24 januari 2013.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor Energie,
Mevr. E. HUYTEBROECK

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31041]

18 JANVIER 2013. — Circulaire de clôture des comptes de l'exercice 2012 des centres publics d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale

A Mesdames et Messieurs les Présidents et membres des Conseils de l'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les membres des Collèges des Bourgmestres et Echevins,

A Mesdames et Messieurs les Secrétaires et Receveurs,

A Mesdames et Messieurs les Inspecteurs Régionaux,

La présente circulaire a pour objet la clôture et l'élaboration des comptes des C.P.A.S. pour l'exercice 2012.

L'article 89, § 1^{er}, de la loi organique prescrit que le conseil arrête chaque année avant le 1^{er} mai les comptes annuels de l'exercice précédent. Ensuite, en application de l'article 89, § 2, ceux-ci doivent être soumis avant le 15 mai suivant la clôture de l'exercice au conseil communal à fin d'être arrêtés définitivement. Ces documents sont transmis en même temps au Collège réuni. Les C.P.A.S. veilleront à respecter ces délais fixés par la loi.

Le règlement général sur la comptabilité des C.P.A.S. de la région de Bruxelles-Capitale arrêté par le Collège réuni de la Commission Communautaire Commune le 26 octobre 1995, modifié la dernière fois en date du 11 décembre 2003, détermine les règles de la clôture et de l'établissement des comptes annuels (articles 70 à 77).

Nous insistons tout particulièrement sur la nécessité de s'en tenir aux dispositions concernant l'envoi des annexes obligatoires comme décrit ci-dessous.

1. Approbation et transmission des documents et des annexes

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C - 2013/31041]

18 JANUARI 2013. — Omzendbrief houdende het afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 2012 van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Aan de dames en heren Voorzitters en leden van de raden voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Aan de dames en heren, leden van de Colleges van Burgemeester en Schepenen,

Aan de dames en heren, Secretarissen en Ontvangers,

Aan de dames en heren Gewestelijk Inspecteurs,

De huidige omzendbrief heeft als onderwerp het afsluiten en de opmaak van de rekeningen van het O.C.M.W. voor het dienstjaar 2012.

Artikel 89, § 1, van de organieke wet schrijft voor dat de Raad elk jaar vóór 1 mei de jaarrekeningen vaststelt van het voorgaande dienstjaar. Vervolgens dienen deze in toepassing van art 89, § 2, vóór 15 mei volgend op het sluiten van het dienstjaar te worden overgezonden aan de Gemeenteraad met het oog op het definitieve vaststellen. Tegelijkertijd worden deze documenten aan het Verenigd College overgemaakt. De O.C.M.W.'s zullen erover waken deze termijnen te respecteren.

Het algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W.'s van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vastgesteld door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie d.d. 26 oktober 1995, het laatst gewijzigd op 11 december 2003, bepaalt de regels voor de afsluiting en de vaststelling van de jaarrekening (artikelen 70 t/m 77).

Wij dringen er ten stelligste op aan zich te houden aan de bepalingen betreffende de toe te zenden verplichte bijlagen, zoals hieronder hernomen.

1. Goedkeuring en verzending van de documenten en bijlagen